

Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

20 MAART 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van  
15 december 1980 betreffende  
de toegang tot het grondgebied,  
het verblijf, de vestiging en de  
verwijdering van vreemdelingen en  
van de organieke wet van 8 juli 1976  
betreffende de openbare centra voor  
maatschappelijk welzijn**

AMENDEMENTEN

N° 135 VAN DE REGERING

Art. 40

**Het voorgestelde artikel 57 vervangen door  
de volgende bepaling :**

« Art. 57. — *De minister of diens gemachtigde kan een vreemdeling, die niet gevestigd is in het Rijk en wiens hoedanigheid van vluchteling werd ingetrokken door de Commissaris-generaal voor de vluchtingen en de staatlozen overeenkomstig artikel 57/6, eerste lid, 2<sup>e</sup> bis, het bevel geven om het grondgebied te verlaten.* »

Zie :

- 364 - 95 / 96 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

(\*) Tweede zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

Chambre des Représentants  
de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

20 MARS 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980  
sur l'accès au territoire,  
le séjour, l'établissement et  
l'éloignement des étrangers  
et la loi du 8 juillet 1976 organique  
des centres publics d'aide sociale**

AMENDEMENTS

N° 135 DU GOUVERNEMENT

Art. 40

**Remplacer l'article 57 proposé par la dispo-  
sition suivante :**

« Art. 57. — *Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger qui n'est pas établi dans le Royaume et dont la qualité de réfugié a été retirée par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides en application de l'article 57/6, alinéa 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> bis.* »

Voir :

- 364 - 95 / 96 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.

(\*) Deuxième session de la 49<sup>e</sup> législature.

## N° 136 VAN DE REGERING

Art. 40bis (*nieuw*)**Een artikel 40bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 40bis. — In artikel 57/6, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 14 juli 1987, wordt een 2<sup>e</sup> bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 2<sup>e</sup> bis. Om de hoedanigheid van vluchteling in te trekken in hoofde van de vreemdeling die als vluchteling werd erkend op grond van valse verklaringen of van valse of vervalste documenten, alsmede in hoofde van de vreemdeling wiens persoonlijk gedrag later wijst op een gebrek aan vrees voor vervolging. »

J. VANDE LANOTTE

## N° 137 VAN DE HEER DECROLY cs.

Art. 11bis (*nieuw*)**Een artikel 11bis( *nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 11bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 8bis (*nieuw*) ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 8bis. — Tegen een niet vergezelde vreemdeling beneden 18 jaar mag geen bevel worden gegeven het grondgebied te verlaten, noch enigerlei andere maatregel tot verwijdering worden genomen. »

## VERANTWOORDING

Kinderen hebben recht op eerbied en behoeven specifieke bescherming. Het gaat hier om een recht dat door de Verenigde Naties eerst op 20 november 1959 in de Verklaring van de rechten van het kind en vervolgens op 20 november 1989 in het Verdrag inzake de rechten van het kind werd erkend. Alle kinderen ter wereld vallen onder de toepassingssfeer van dat Verdrag en niet alleen zij die de nationaliteit van een land bezitten, maar ook de buitenlandse kinderen die zich op het grondgebied bevinden van de Staten die partij bij het Verdrag zijn. Het Verdrag heeft ten andere aandacht voor het aparte geval van de kinderen die vluchteling zijn en recht hebben op « passende bescherming en humanitaire bijstand » (artikel 22 van het Verdrag).

Door die Verdragen te ondertekenen en te bekraftigen heeft de Belgische Staat zich formeel verbonden om het kind een aantal rechten toe te kennen die alleen tot doel hebben de persoon van het kind te beschermen. Dat kind heeft inzonderheid op sociaal, medisch en juridisch vlak immers recht op bijzondere bescherming.

De jongste jaren zwierven tal van jonge vreemdelingen door Europa, op zoek naar asiel. Anderen werden door hun ouders naar onze contreien gestuurd in de hoop hier een toevluchtoord te vinden. Ten slotte zijn er degenen die gescheiden werden van hun ouders en vervolgens gerepatrieerd werden nadat hun asielaanvraag was afgewezen.

De Belgische wetgeving voorziet niet in enige bijzondere bescherming van die minderjarige, niet vergezelde jonge vreemdelingen. De enige maatregel die ter zake bestaat, is

## N° 136 DU GOUVERNEMENT

Art. 40bis (*nouveau*)**Insérer un article 40bis (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 40bis. — Dans l'article 57/6, alinéa 1<sup>e</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1987, il est inséré un 2<sup>e</sup> bis, rédigé comme suit :

« 2<sup>e</sup> bis. Pour retirer la qualité de réfugié à l'étranger auquel le statut a été reconnu sur la base de fausses déclarations ou de documents faux ou falsifiés, ainsi qu'à l'étranger dont le comportement personnel démontre ultérieurement l'absence de crainte de persécution. »

## N° 137 DE M. DECROLY ET CONSORTS

Art. 11bis (*nouveau*)**Insérer un article 11bis (*nouveau*) libellé comme suit :**

« Art. 11bis. — Dans la même loi, il est inséré un article 8bis libellé comme suit :

« Art. 8bis. — Ne peut faire l'objet d'un ordre de quitter le territoire ni de toute autre mesure d'éloignement l'étranger mineur de 18 ans, non accompagné. »

## JUSTIFICATION

L'enfant a droit au respect et a besoin d'une protection spécifique. C'est un principe de droit onusien reconnu, d'abord le 20 novembre 1959 dans la Déclaration des droits de l'enfant et ensuite dans la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989. Entrent dans le champ d'application de la Convention tous les enfants du monde, les enfants nationaux mais aussi les enfants étrangers se trouvant sur le territoire des Etats parties à la Convention. La Convention vise d'ailleurs le cas particulier des enfants réfugiés (art. 22 de la Convention) qui doivent pouvoir bénéficier « de la protection et de l'assistances humanitaires voulues ».

En signant et ratifiant ces textes, l'Etat belge s'est formellement engagé à reconnaître à l'enfant un certain nombre de droits dont la finalité n'est autre que la protection de la personne de l'enfant. Il doit pouvoir jouir d'une protection spéciale, en particulier sur les plans social, médical et juridique.

Au cours de ces dernières années, de nombreux jeunes étrangers ont pérégriné à travers l'Europe cherchant asile. D'autres ont été envoyés par leur famille dans l'espoir d'y trouver refuge. D'autres, enfin, ont été séparés de leurs parents, déboutés de leur demande d'asile et rapatriés.

La législation belge ne contient aucune protection particulière à l'égard de ces jeunes étrangers, mineurs d'âge et non accompagnés. La seule mesure est une mesure de

dan nog repressief en is met name vervat in artikel 118 van het K.B. van 8 oktober 1981 dat bepaalt dat ten aanzien van een minderjarige geen bevel mag worden gegeven om het grondgebied te verlaten en dat dit bevel dient te worden vervangen door een bevel tot terugleiding.

Een en ander leidt tot een nogal wispelturig administratief beleid dat niet van dwingende aard is als door de jeugdrechtbank of door de dienst voor jeugdbijstand een maatregel tot plaatsing van de jonge vreemdeling genomen werd, maar daarentegen volledig repressief is als de minderjarige niet geplaatst wordt. Nog onlangs heeft de Raad van State zich verzet tegen de verwijdering van twee jonge minderjarigen wier vader overleden was en die geen nieuws meer hadden van hun moeder (arrest van de Raad van State van 21 december 1995, JDJ nr 153, maart 1996; niet gepubliceerd arrest van de R.S. dd. 18 januari 1996, nr 58.166).

Benevens het feit dat zo'n praktijken in een democratisch land volstrekt niet door de beugel kunnen, dient erop te worden gewezen dat als het verblijf van de bedoelde kinderen in een instelling al « geduld » wordt, een zelfs tijdelijke regularisering van hun toestand evenwel gepaard gaat met een massa moeilijkheden met name bij hun inschrijving in onderwijsinstellingen, hun sociale zekerheid e.d.

Het garanderen van familiale, sociale en juridische bescherming, waartoe iedere democratische Staat ten aanzien van kinderen gehouden is, duldt geen enkele restrictie; iedere maatregel tot gedwongen verwijdering van een niet vergezeld kind zou buitensporig en in een democratische Staat niet te verantwoorden zijn.

Dit amendement heeft betrekking op de toestand van de minderjarige vreemdelingen die geen 18 jaar oud zijn en zich onvergezeld op Belgisch grondgebied bevinden en daarbij grote behoefte hebben aan een op hun toestand afgestemde specifieke bescherming. Het beoogt onze wetgeving aan de door België aangegane internationale verbintenissen aan te passen.

répression visée dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 qui dispose dans son article 118 qu'il ne peut être délivré un ordre de quitter le territoire à l'encontre d'un mineur. Cet ordre doit être remplacé par un ordre de reconduire.

Il s'ensuit une pratique administrative assez variée, non coercitive lorsque l'enfant étranger a fait l'objet d'une mesure de placement par le tribunal de la jeunesse ou par le service d'aide à la jeunesse mais totalement répressive lorsque le mineur n'est pas placé. Récemment, le Conseil d'Etat s'est opposé à l'éloignement de deux jeunes mineurs d'âge, tous deux orphelins de père et sans nouvelles de la mère (arrêt du Conseil d'Etat du 21 décembre 1995, JDJ n° 153, mars 1996; arrêt du CE du 18 janvier 1996 n° 58, 166, non publié).

De telles pratiques sont inqualifiables dans un Etat démocratique et sans compter que si leur présence est « tolérée » en institution, la régularisation de leur situation, même temporaire ne se fait pas générant moult difficultés pour leur inscription dans une école, leur couverture sociale, ...

La protection familiale, sociale et juridique que tout Etat démocratique se doit de garantir — sans discrimination — à un enfant ne souffre d'aucune restriction; toute mesure coercitive d'éloignement à l'égard d'un enfant étranger, non accompagné serait disproportionnée et ne pourrait trouver de justification légitime dans un Etat démocratique.

Le présent amendement vise la situation des jeunes étrangers, mineurs de moins de 18 ans qui se trouvent non accompagnés sur le territoire belge. Ces mineurs ont, tout particulièrement besoin, d'une protection spécifique liée à leur situation. Il a pour objet de conformer la législation belge aux engagements internationaux auxquels la Belgique a souscrit.

V. DECROLY  
F. LOZIE  
J. TAVERNIER

#### N<sup>o</sup> 138 VAN DE HEREN DECROLY EN TAVERNIER

##### Art. 18bis (*nieuw*)

##### **Een artikel 18bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 18bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 21bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 21bis. — Tegen een minderjarige vreemdeling jonger dan 18 jaar kan geen terugwijzings- of uitzettingsbesluit worden genomen. »

##### VERANTWOORDING

Dit amendement spiegelt zich aan de Franse wetgeving die de uitwijzing van minderjarigen jonger dan 18 jaar verbiedt en strekt voorts tot naleving van de internationale

##### Art. 18bis (*nouveau*)

##### **Insérer un article 18bis (*nouveau*) libellé comme suit :**

« Art. 18bis. — Dans la même loi, il est inséré un article 21bis libellé comme suit :

« Art. 21bis. — Ne peut faire l'objet d'un arrêté de renvoi ou d'expulsion l'étranger mineur de 18 ans ».

##### JUSTIFICATION

Le présent amendement s'inspire de la législation française qui interdit l'expulsion de mineurs de 18 ans et tend à se conformer aux engagements internationaux auxquels la

verbintenissen die België heeft ondertekend en die in de verantwoording van het vorige amendement werden uiteengezet.

## N° 139 VAN DE HEREN DECROLY EN TAVERNIER

### Art. 67

#### Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 67. — In artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« Zo de rechthebbende een illegaal in het land verblijvende vreemdeling is, moet het centrum hem die hulp verstrekken tot aan zijn effectieve verwijdering »;

2° de §§ 2 tot 4 worden weggelaten. »

### VERANTWOORDING

Artikel 67 van het ontwerp gaat veel verder dan een loutere verduidelijking van de thans vigerende bepaling.

De voorgestelde tekst voert immers een afwijking van het fundamenteel recht op sociale hulp in, dat in artikel 1 van de wet erkend wordt. Als de steuntrekker een vreemdeling is, wordt dat recht immers gekoppeld aan de voorwaarde van een legaal verblijf. Dat is een grove schending van de algemene en fundamentele beginselen die internationaalrechtelijk (zie artikel 11 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten van 19 december 1966, en artikel 13 van het Europees Sociaal Handvest) en in de Belgische Grondwet worden erkend (artikel 23).

Een democratische Staat behoort de vereiste maatregelen inzake repatriëring of verwijdering van een illegaal in het land verblijvende vreemdeling te nemen, maar moet ook een behoorlijke levensstandaard en een recht op sociale hulp garanderen aan personen die zich op zijn grondgebied bevinden, ongeacht of hun aanwezigheid al dan niet legaal is. Zo niet dreigen zij — tenminste op grond van de wet van 8 juli 1976 — als niet-bestand te worden beschouwd, terwijl ze wel degelijk fysiek in leven zijn. Een dergelijke juridische ongerijmdheid is in onze rechtsstaat ondenkbaar.

Omtrent de interpretatie van het arrest van het Arbitragehof van 29 juni 1994 bestaat hoegenaamd geen eensgezindheid. Gezaghebbende auteurs konden het niet eens zijn met de daarin verwoordde stelling, met name dat de Staat plichten heeft, maar alleen « ten aanzien van personen voor wie hij instaat. Daartoe kunnen, hoewel zij zich op het grondgebied bevinden, niet de vreemdelingen worden gerekend die het bevel hebben gekregen het grondgebied te verlaten nadat is gebleken dat de voorwaarden die in verband met hun verblijf waren gesteld, niet of niet meer in acht werden genomen ». Ook de opvatting dat de noodstuktuatie waarin men een illegaal in het land verblijvende

Belgique a souscrit et qui sont développés dans la motivation relative à l'amendement précédent.

## N° 139 DE MM. DECROLY ET TAVERNIER

### Art. 67

#### Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 67. — A l'article 57 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par ce qui suit :

« Si le bénéficiaire est un étranger en séjour illégal, l'aide reste due par le centre jusqu'à son éloignement effectif ».

2° les §§ 2 à 4 sont supprimés ».

### JUSTIFICATION

L'article 67 du projet va bien au-delà de la simple clarification de la disposition actuellement en vigueur.

Le texte proposé introduit, en effet, une dérogation au principe fondamental du droit à l'aide sociale reconnu à l'article 1<sup>er</sup> de la loi en le conditionnant à la légalité du séjour lorsque le bénéficiaire est un étranger et en cela porte gravement atteinte aux principes généraux et fondamentaux reconnus en droit international (article 11 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels du 19 décembre 1966, article 13 de la Charte sociale européenne) et dans la Constitution belge (article 23).

S'il appartient à un Etat démocratique de prendre les mesures nécessaires de rapatriement ou d'éloignement d'un étranger en séjour illégal, il lui appartient également de garantir « un niveau de vie suffisant » ou « un droit à l'aide sociale » à l'égard des personnes qui se trouvent sur son territoire sans égard à la légalité ou non de leur présence au risque de devoir les réputer inexistantes, à tout le moins au regard de la loi du 8 juillet 1976 alors qu'ils sont physiquement en vie. Une telle fiction juridique est impensable dans notre Etat de droit.

L'interprétation de la Cour d'arbitrage, dans son arrêt du 24 juin 1994, est loin de faire l'unanimité. D'éminents auteurs n'ont pu rallier son affirmation de réservier « le devoir d'un Etat qu'à l'égard des personnes dont il a la charge, au nombre desquelles on « ne peut compter (...), bien qu'ils se trouvent sur le territoire, les étrangers qui ont reçu l'ordre de le quitter après qu'il a été établi que les conditions mises à leur séjour n'étaient pas ou plus respectées (...) et l'idée que l'état de détresse infligé à l'étranger en séjour illégal par le refus de l'aide sociale est un moyen d'enfermer le renard pour lui faire quitter son terrier est un subterfuge indigne d'un pays civilisé » (Fr. Rigaux, « ob-

vreemdeling brengt door hem sociale hulp te weigeren bleek in hun ogen een middel om de vos op te sluiten om hem zijn schuilplaats te doen verlaten. Volgens hen is dat een list, een beschaaft land onwaardig (zie Fr. Rigaux, « Observations sous l'arrêt du 29 juin 1994 », Droit en Quart-Monde, nr. 7, 1995, blz. 50 tot 53).

Krachtens de voorgestelde tekst komt er overigens een einde aan de hulp zodra de vreemdeling illegaal in ons land verblijft, ook al zou hij bij de Raad van State hoger beroep hebben aangetekend.

De wet van 30 december 1992 heeft het — zowel op het vlak van de rechtsleer als qua rechtspraak — erg omstreden en betwiste concept ingevoerd van het definitieve bevel om het grondgebied te verlaten. Bedoeling was de sociale hulp stop te zetten wanneer men er volkomen zeker van is dat het bevel om het grondgebied te verlaten niet meer voor herziening in aanmerking kan komen. Uiteindelijk is het feit dat dit bevel onherroepelijk is, doorslaggevend.

De discussie is verre van afgesloten : een deel van de rechtsleer (J. Fr. Funck, « Observations sous l'arrêt du 4 septembre 1995 de la Cour de cassation », JLMB, 1996, blz. 8 en volgende; M. Nys « Les limites ratione temporis et ratione loci du droit à l'aide sociale pour nos candidats réfugiés : lecture des textes et examen de la jurisprudence », RDE, nr. 86, blz. 519 tot 541) en een deel van de hoven en rechtbanken (met name het arbeidshof te Brussel in een arrest van 15 februari jl.) betwisten de interpretatie van het Hoog Gerechtshof; zij beklemtonen het feit dat de wetgever in 1992 wel degelijk wou voorkomen dat een vreemdeling zonder sociale hulp viel, op een ogenblik dat er nog twijfel bestaat omtrent de wettigheid van de verwijderingsmaatregel.

Mocht de ontworpen wijziging worden aangenomen, dan kan de sociale hulp worden stopgezet, ofschoon de aan de vreemdeling betrekende verwijderingsmaatregel door de Raad van State nog geschorst of zelfs nietig verklaard kan worden. Het ontwerp stelt voor de sociale hulp stop te zetten, ook al heeft de vreemdeling beroep aangetekend bij de Raad van State en zonder het resultaat van dat beroep af te wachten.

De geplande maatregel komt erop neer dat de vreemdeling wordt belet vrij en zonder dwang gebruik te maken van bij de wet geregeld en georganiseerde rechten om beroep aan te tekenen. Dat druijt in tegen artikel 13 van de Grondwet dat verbiedt dat iemand « wordt afgetrokken van de rechter die de wet hem toekent ». Volgens een vaste rechtspraak gaat de Raad van State er immers van uit dat de eiser die tegen een bevel om het grondgebied te verlaten beroep heeft aangetekend, zijn belang bij de vordering verliest als hij het grondgebied verlaat.

Mocht het ontwerp worden aangenomen, dan zal het de onveiligheid aanzienlijk doen toenemen. De door ons gehoorde verenigingen hebben de dramatische gevolgen aangeklaagd die de wet op menselijk vlak heeft : clandestinité, uitermate precaire levensomstandigheden die een gevaar zijn voor de morele en fysieke gezondheid van betrokkenen, maar ook van hun gezin en hun kinderen. Zij worden heuse handelswaar en bezorgen malafide werkgevers gemakkelijk geldwin...

Orde scheppen in migraties en die in goede banen leiden, ook al gebeurt dat op restrictieve wijze, kan niet ten koste van de menselijke waardigheid gaan!

servations sous arrêt du 24 juin 1994 », Droit en Quart-Monde, n° 7, 1995, p. 50 à 53).

De plus, selon le texte proposé, l'aide est supprimée dès que l'étranger se trouve en séjour illégal alors même qu'il aurait introduit un recours devant le Conseil d'Etat.

La loi du 30 décembre 1992 avait introduit la notion fort discutée et contestée — tant en doctrine qu'en jurisprudence — de l'ordre définitif de quitter le territoire. L'idée était de mettre un terme au droit à l'aide sociale lorsque l'on est absolument certain que l'ordre de quitter le territoire ne pourra plus être revu. C'est, in fine, ce caractère irrévocable de l'ordre qui est déterminant.

La querelle est loin d'être close : une partie de la doctrine (J. Fr. Funck, observations sous l'arrêt du 4 septembre 1995 de la Cour de cassation, JLMB, 1996, p. 8 et suivantes; M. Nys, « Les limites ratione temporis et ratione loci du droit à l'aide sociale pour les candidats réfugiés : lecture des textes et examen de la jurisprudence », RDE, n° 86, p. 519 à 541) et une partie des Cours et tribunaux (et, notamment la Cour du travail de Bruxelles dans un arrêt du 15 février dernier) contestent l'interprétation de la Haute Cour soulignant que l'intention du législateur de 1992 était bien d'éviter de mettre fin à l'aide sociale d'un étranger, alors même qu'un doute subsiste quant à la légalité de la mesure d'éloignement.

Si la modification envisagée est adoptée, il pourra être mis fin à l'aide sociale alors même que la mesure d'éloignement notifiée à l'étranger pourrait être suspendue, voire annulée par le Conseil d'Etat. Ce qui est proposé dans le projet est de mettre fin à l'aide sociale même si l'étranger a introduit un recours devant le Conseil d'Etat et sans attendre l'issue de ce recours.

La mesure envisagée revient à empêcher l'étranger d'exercer librement et sans contrainte, ses droits de recours prévus et organisés légalement et en cela, est contraire à l'article 13 de la Constitution qui interdit de distraire quelqu'un du tribunal que la loi lui assigne. En effet, selon une jurisprudence constante, le Conseil d'Etat considère que le requérant qui a introduit un recours contre un ordre de quitter le territoire perd son intérêt à l'action s'il quitte le territoire.

Le projet, s'il devait être adopté, augmenterait considérablement l'insécurité. Il y a trois ans que le législateur a introduit cette possibilité de mettre fin à l'aide sociale et les effets dramatiques sur le plan humain de cette législation ont été dénoncés par les associations que nous avons entendues : clandestinité, conditions de vie extrêmement précaires mettant en danger la santé physique et morale des intéressés mais aussi de leur famille, de leurs enfants qui deviennent des objets de marchandise et de profit facile aux mains d'employeurs véreux...

L'organisation et la gestion des migrations — même restrictive — ne peut se faire au détriment de la dignité humaine!

V. DECROLY  
J. TAVERNIER

N° 140 VAN DE HEER DECROLY c.s.

Art. 68

**Het 2° weglaten.****VERANTWOORDING**

De wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen heeft in de wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een nieuw artikel 57ter ingevoegd waarin wordt voorgeschreven dat wanneer een kandidaat-vluchteling in een opvangcentrum verblijft, hij geen recht heeft op O.C.M.W.-bijstand. Een en ander moet voorkomen dat een kandidaat-vluchteling tegelijk onderdak zou krijgen op kosten van de Staat en van een O.C.M.W. maatschappelijke dienstverlening zou ontvangen.

De voorgestelde wijziging gaat een heel stuk verder dan die doelstelling. Ze strekt er met name toe de kandidaat-vluchteling wiens asielaanvraag nog in behandeling is, ambtshalve en automatisch te huisvesten in zo'n centrum.

Die maatregel ligt gewoon in het verlengde van het beleid om de opvang van de kandidaat-vluchtelingen, tijdens de behandeling van hun asielaanvraag, te centraliseren. In 1986 werd daarmee van wal gestoken, na het eerste pro-test van de Brusselse O.C.M.W.'s. Omdat het aantal asielaanvragen is toegenomen, zijn er ook meer opvangcentra gekomen, die over het hele land werden gespreid. Het Rode Kruis werd ter zake verzocht bij te springen omdat een aantal O.C.M.W.'s het liet afweten : steeds meer tegenstribbelende O.C.M.W.'s weigerden op te treden ten gunste van kandidaat-vluchtelingen.

Indien de vreemdeling als « verplichte plaats van inschrijving » een opvangcentrum wordt aangewezen, dan moet hij daar verblijven, wil hij aanspraak maken op de bijstand die hem in dat centrum kan worden geboden. De kandidaat-vluchteling kan dus niet langer vrij een woonplaats kiezen; verkiest hij bij verwanten of landgenoten te verblijven, dan heeft hij geen recht op bijstand van het O.C.M.W. van de gemeente waar hij woont.

Die ontworpen bepaling komt dus neer op een heus « huisarrest », zoals dat ten andere aan de kaak werd gesteld door de « Liga voor de rechten van de mens ». Die bepaling schendt de individuele vrijheid om een woonplaats te kiezen, wat nochtans een internationaalrechtelijk geregelde vrijheid is. Op Europees vlak wordt de vrije keuze van een woonplaats geregeld bij artikel 2 van het Vierde Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, op internationaal vlak bij artikel 12 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966. Die fundamentele vrijheid kan alleen worden ingeperkt als daarmee een rechtmatig doel wordt nastreefd.

In dit geval gaat het er geenszins om de openbare orde of de openbare veiligheid, noch de volksgezondheid of de zedelijkheid te beschermen, zelfs niet om misdrijven te voorkomen. De personen die aldus een verplichte verblijfplaats krijgen aangewezen, zijn asielzoekers die wettig op het grondgebied verblijven en wier asielaanvraag in behandeling is. De regering, die niet is staat is het beruchte spreidingsplan te doen naleven, neemt haar toevlucht tot een beleid waarbij een gecentraliseerde opvang van de asielzoekers voorop staat. Tegelijk worden de tegenstribbelende-

N° 140 DE M. DECROLY ET CONSORTS

Art. 68

**Supprimer le 2°.****JUSTIFICATION**

La loi du 30 décembre 1992 a introduit une nouvelle disposition, l'article 57ter de la loi de 1976, prévoyant que si un candidat réfugié réside dans un centre d'hébergement, il ne peut prétendre à une aide sociale auprès d'un CPAS. Le but de cette disposition était d'éviter qu'un candidat réfugié ne puisse simultanément être hébergé aux frais de l'Etat et percevoir une aide sociale d'un CPAS.

La modification proposée dépasse de loin cet objectif et entend héberger d'office et automatiquement les candidats réfugiés dont la demande est toujours à l'examen.

Cette mesure n'est que la suite d'une politique de centralisation de l'accueil des candidats réfugiés pendant l'examen de leur demande d'asile qui a débuté en 1986, lors de la première rébellion des CPAS bruxellois. Depuis, les demandes d'asile augmentant, les centres d'accueil se sont multipliés et dispersés sur l'ensemble du territoire et la Croix-Rouge a été chargée de pallier les carences des CPAS rebelles de plus en plus nombreux à refuser d'intervenir en faveur des candidats réfugiés.

Si le lieu obligatoire d'inscription désigné à l'étranger est un centre d'hébergement, il sera tenu d'y résider pour bénéficier de l'aide qui pourra lui être fournie dans ce centre. Le candidat réfugié ne peut donc plus choisir librement sa résidence et s'il préfère loger auprès de parents ou compatriotes, il ne pourra prétendre à une aide auprès du CPAS du lieu où il réside.

C'est donc une véritable assignation à résidence, comme l'a d'ailleurs dénoncé la Ligue des Droits de l'Homme, que cette future disposition qui porte atteinte à la liberté individuelle de choisir le lieu de sa résidence, liberté protégée en droit international sur le plan européen, par l'article 2 du Protocole additionnel n° 4 à la Convention européenne des droits de l'homme et sur le plan international, par l'article 12 du Pacte international relatifs aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966. Cette liberté fondamentale ne peut souffrir d'autres restrictions que celles qui poursuivent un but légitime.

Le but, en l'espèce, n'est ni la protection de l'ordre public ou de la sécurité publique, ni celle de la santé ou de la morale, ni même la prévention des infractions pénales. Les personnes qui seront ainsi assignées à résidence sont des demandeurs d'asile en séjour régulier dont la demande est à l'examen. Incapable de mettre en œuvre le fameux plan de répartition, le gouvernement se rabat sur une politique de centralisation de l'accueil des candidats réfugiés et par là même, fait taire les CPAS contestataires et « rassemble » les candidats réfugiés en un lieu bien gardé et sous contrô-

de O.C.M.W.'s gesust en drijft men de kandidaat-vluchtingen samen in goed bewaakte en gecontroleerde centra. Die niet openlijk toegegeven, maar niettemin reële doelstellingen stroken niet met de wettige gronden van een dergelijke maatregel.

Het spreekt ook voor zich dat die maatregel een heel stuk duurder zal uitvallen. Zo zou een gezin van vijf personen zowat 35 000 BEF aan O.C.M.W.-bijstand en kinderbijslag ontvangen; de opvang van dat gezin in een centrum kost echter 150 000 BEF. Twee samenwonenden die door het O.C.M.W. worden geholpen kosten 26 800 BEF, maar hun opvang in een centrum kan tot 60 000 BEF oplopen (cf. het op 7 februari 1996 toegestuurde document van de Service Social de Solidarité Socialiste).

#### N° 141 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n° 115, Stuk n° 364/5)

##### Art. 63bis (nieuw)

##### **Het voorgestelde artikel 74/8 aanvullen met een paragraaf 4, luidend als volgt :**

« § 4. *De vreemdelingen, die zijn opgesloten, terbeschikking gesteld van de regering of vastgehouden in plaatsen bedoeld in paragraaf 1 kunnen worden toegelaten in deze plaatsen arbeid te verrichten tegen vergoeding.*

*De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden waaronder deze arbeid wordt gepresteerd en waaronder daarbij kan worden afgeweken van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. »»*

#### VERANTWOORDING

De bedoeling van dit amendement is de bewoners van gesloten centra de mogelijkheid te bieden op vrijwillige basis arbeidsprestaties te leveren waarvoor zij een vergoeding ontvangen.

Het is gebleken dat wanneer de bewoners van de centra kunnen werken dat een middel bij uitstek is waardoor zij hun verblijf in het centrum zinvol kunnen doorbrengen.

Er mag immers niet uit het oog worden verloren dat de opsplitsing in een gesloten centrum toch spanningen en verveling voor de bewoners met zich kan brengen, ondanks de inspanningen van het personeel, die de bewoners een zo goed mogelijke opvang bieden.

In Nederland meer bepaald in het centrum te Tilburg hebben opgesloten vreemdelingen de mogelijkheid om in het centrum te werken, hetgeen zowel door de bewoners als zeer positief ervaren wordt als de werking van het centrum ten goede komt.

Het is geenszins de bedoeling door de tewerkstelling in de centra de concurrentie met de reguliere markt in het algemeen of met de beschutte werkplaatsen in het bijzonder aan te gaan.

le. Ces objectifs, non avoués mais réels, ne rencontrent pas les critères de légitimité pour fonder une telle mesure.

Il est clair également que le coût de cette mesure sera nettement plus élevé : l'aide octroyée à une famille de cinq personnes par le CPAS et l'organisme d'allocations familiales s'élèverait à 35 000 francs alors que son accueil dans un centre coûterait 150 000 francs. De même, deux personnes cohabitantes et aidées par le CPAS bénéficieraient de 26 800 francs alors que leur accueil dans un centre s'élèverait à 50 000 francs (voir le document remis le 7 février 1996 par le Service Social de Solidarité socialiste).

V. DECROLY  
F. LOZIE  
J. TAVERNIER

#### N° 141 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 115, doc. n° 364/5)

##### Art. 63bis (nouveau)

##### **Compléter l'article 74/8 proposé par un paragraphe 4, libellé comme suit :**

« § 4. *Les étrangers détenus, mis à la disposition du gouvernement ou maintenus dans les lieux visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, peuvent être autorisés à fournir des prestations de travail contre rémunération dans ces lieux.*

*Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions auxquelles ces prestations sont exécutées et auxquelles il peut être dérogé à cet égard à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et à la loi du 3 juillet relative aux contrats de travail. ».*

#### JUSTIFICATION

Le but du présent amendement est d'offrir aux habitants des centres fermés la possibilité de fournir des prestations de travail sur une base volontaire pour lesquelles ils touchent une rémunération.

Il est apparu que l'instauration de la possibilité de travailler pour les habitants des centres constitue un moyen par excellence pour leur permettre de passer utilement leur séjour dans le centre.

Il faut en effet pas perdre de vue que la détention dans un centre fermé peut entraîner des tensions et l'ennui pour les habitants, malgré les efforts consentis par le personnel, qui leur offrent un accueil le plus adéquat possible.

Aux Pays-Bas, plus particulièrement au centre de Tilburg, les étrangers détenus ont la possibilité de travailler dans le centre, ce qui donne lieu à des réactions très positives de la part des habitants et ce qui profite également au fonctionnement du centre.

Il est nullement l'intention de faire concurrence au marché régulier en général ou aux ateliers protégés en particulier.

Met de organisaties, die de beschutte werkplaatsen vertegenwoordigen zullen afspraken worden gemaakt om aan de beschutte werkplaatsen de nodige garanties te bieden dat hun kansen om opdrachten te bekomen niet in het gedrang zullen worden gebracht door de tewerkstelling in de gesloten centra.

Er zal worden onderzocht in welke mate kan worden afgeweken van de wet op bescherming van het loon en de arbeidsovereenkomstenwet om tewerkstelling in de centra mogelijk te maken.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. VANDE LANOTTE

#### N° 142 VAN DE HEER LOZIE

(Subamendement op amendement n° 141)

Art. 63bis (nieuw)

**De voorgestelde § 4 aanvullen met wat volgt :**

« en van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit ».

#### VERANTWOORDING

Zonder deze toevoeging zullen werkgevers zwaar gestraft worden wegens tewerkstelling zonder arbeidsvergunning.

F. LOZIE

#### N° 143 VAN DE HEER LOZIE c.s.

(Subamendement op amendement n° 100, Stuk n° 364/4)

Art. 61

**De woorden** « achttien jaar oud of die volgens zijn personeelstatuut minderjarig is » **vervangen door de woorden** « veertien jaar oud is ».

#### N° 144 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 38

**In de voorgestelde § 3, eerste lid, de woorden** « elke vreemdeling die de verklaring of de aanvraag bedoeld in de artikelen 50 en 51 heeft afgelegd, met uitzondering van de vreemdeling die op het ogenblik van die verklaring of aanvraag was toegelaten of gemachtigd tot vestiging of een verblijf van meer dan drie maanden » **vervangen door de woorden** « de

Des accords seront conclus avec les organisations représentant les ateliers protégés afin d'offrir à ces derniers les garanties nécessaires pour que leurs chances d'obtenir des ordres ne soient pas compromises par la mise au travail au sein des centres fermés.

Il sera examiné dans quelle mesure il pourra être dérogé à la loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs et à la loi relative aux contrats de travail pour instaurer la possibilité d'occupation au sein des centres.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

J. VANDE LANOTTE

#### N° 142 DE M. LOZIE

(Sous-amendement à l'amendement n° 141)

Art. 63bis (*nouveau*)

**Compléter le § 4 par ce qui suit :**

« ainsi qu'à l'arrêté royal n° 34 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère. »

#### JUSTIFICATION

Sans cet ajout, les employeurs pourraient être sanctionnés parce qu'ils occupent des travailleurs étrangers sans autorisation d'occupation.

#### N° 143 DE M. LOZIE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 100, Doc. n° 364/4)

Art. 61

**Remplacer les mots** « qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans ou qui est mineur en vertu de son statut personnel » **par les mots** « qui n'a pas atteint l'âge de quatorze ans ».

#### N° 144 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 38

**Au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots** « à chaque étranger qui a fait la déclaration ou la demande visées aux articles 50 et 51, à l'exception de l'étranger qui, au moment de cette déclaration ou demande, était admis ou autorisé à l'établissement ou au séjour pour une période de plus de trois mois » **par les mots** « à l'étranger pour qui il est possible, en

vreemdeling voor wie krachtens § 1 een verplichte plaats van inschrijving kan worden bepaald ».

*vertu du § 1<sup>er</sup>, de déterminer un lieu obligatoire d'inscription ».*

F. LOZIE  
V. DECROLY  
J. TAVERNIER